

| ENGLISH | ITALIAN |
|--|---|
| <p>Application to Attend the 2023 IPTN Conference This application will take 30 minutes to complete - you are welcome to complete the application in your home language. The application is in English. Translated application questions are available on the IPTN Conference webpage. The following languages are available: Spanish, Italian, Portuguese, Korean, Chinese, Russian and Turkish. Please take note that applications are not accepted on a first-come-first-served basis; the South African steering committee will be offering places that reflect access, equity and representation from the global community.</p> <p>Personal Details:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Name (first name, last name) 2. Email 3. Mobile number 4. What is your preferred pronoun? 5. What is your nationality? 6. What is your country of residence? 7. If you are living with a disability, please share any information that you would like us to know. 8. Are you a member of a PB company/companies at present? If so, please provide details. 9. Have you previously attended an IPTN conference? If so, please provide details. 10. Have you been accepted to offer an item on the South Africa 2023 conference programme? (Yes/No) 11. If you answered 'Yes', please indicate the item/s: <ul style="list-style-type: none"> - Homegroup - Performance - Panel - Workshop | <p>Richiesta di partecipazione alla Conferenza IPTN 2023 La compilazione di questo modulo richiede circa 30 minuti; è possibile compilare il modulo nella propria lingua. Il modulo è in inglese. Le domande dell'applicazione tradotte in altre lingue sono disponibili sul sito web IPTN, alla pagina della Conferenza. Sono disponibili le seguenti lingue: Spagnolo, Italiano, Portoghese, Coreano, Cinese, Russo e Turco. Si prega di notare che le richieste di partecipazione non sono accettate in base all'ordine di arrivo; il comitato direttivo sudafricano offrirà posti che riflettono l'accesso, l'equità e la rappresentanza della comunità globale.</p> <p>Dati personali:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nome (nome, cognome) 2. Indirizzo e-mail 3. Numero di cellulare 4. Qual è il tuo pronome preferito (lui/lei/loro)? 5. Qual è la tua nazionalità? 6. Qual è il tuo Paese di residenza? 7. Se sei una persona portatrice di handicap, ti preghiamo di fornirci tutte le informazioni che ritieni utili. 8. Sei attualmente membro di una o più compagnie di Playback Theatre? In caso affermativo, per favore fornisci i dettagli. 9. Hai già partecipato a una conferenza IPTN? In caso affermativo, ti preghiamo di fornire i dettagli. 10. È stata accettata una tua proposta nel programma della conferenza South Africa 2023? (Sì/No) 11. In caso di risposta affermativa, si prega di indicare la/le categoria/e: <ul style="list-style-type: none"> - Homegroup - Performance - Panel - Workshop |

12. Are you currently a member of IPTN? (Yes/No)

13. Indicate your dietary preference:

- Vegetarian
- Vegan
- Halaal
- Kosher
- Diabetic
- Dairy-free
- Wheat-free
- Pescatarian
- None

14. If your dietary restriction is other, please specify:

15. Are you able to volunteer at the conference? If you are selected as a Conference Volunteer, you will be eligible for a 50% discount (if you are not already approved for any other scholarship). The conference organising committee will be appointing 20 volunteers from the continent and 5 international volunteers. If so, please provide details.

Volunteering Examples: guest relations, transport logistics, venue support, communications, crowd management, support desk.

Language and Translation:

16. What is your first language?

17. Which other languages do you speak?

18. Do you need translation from English into another language? (Yes/No)

19. If you answered 'Yes', please provide details.

20. Can you offer translation from English into another language? (Yes/No)

21. If you answered 'Yes', please provide details.

22. Have you been a translator at any previous Playback Theatre events? (yes/no)

23. Select the items you have previous experience translating:

12. Sei attualmente membro di IPTN? (Sì/No)

13. Indicare eventuali preferenze di carattere alimentare:

- Vegetariano/a
- Vegano/a
- Halaal
- Kosher
- Diabetico/a
- Senza latticini
- Senza glutine
- Pescetariano/a
- Nessuna preferenza

14. Se la tua restrizione alimentare è di altro tipo, ti preghiamo di specificarlo:

15. Puoi essere un Volontario/a alla conferenza? Se sarai selezionato/a come volontario/a per la conferenza, avrai diritto a uno sconto del 50% (se non sei già ammesso/a per altre borse di studio o sconti). Il comitato organizzativo della conferenza nominerà 20 volontari del continente africano e 5 volontari internazionali. In tal caso, si prega di fornire i dettagli. Esempi di volontariato: relazioni con gli ospiti, logistica dei trasporti, supporto alla sede, comunicazioni, gestione dei partecipanti, desk di supporto.

Lingua e traduzione:

16. Qual è la tua prima lingua?

17. Quali altre lingue parli?

18. Hai bisogno di una traduzione dall'inglese a un'altra lingua? (Sì/No)

19. In caso di risposta affermativa, si prega di fornire i dettagli.

20. Puoi offrirti di tradurre dall'inglese a un'altra lingua? (Sì/No)

21. Se hai risposto "Sì", ti preghiamo di fornire i dettagli.

22. Ha fatto da traduttore/traduttrice in precedenti eventi di Playback Theatre? (sì/no)

23. Seleziona le situazioni in cui hai già tradotto in passato:

- Playback Theatre performances
- Workshops
- Conferences
- Panel Discussions
- Written translation from English into another language

24. Comments and suggestions regarding language and about translation:

Packages and Fees:

The conference package is: Early Bird ZAR 4500 (\$260/247 Euro Early Bird rates close on 12 February 2023) and Standard Fee ZAR 5000 (\$288/273 Euro) Standard Fee will be taken into account for all applications post 12 February..

Including: conference attendance and lunches and our opening gala dinner.

Excludes: accommodation, flights and personal expenses.

Discounts and Scholarships:

25. Programme contributors, IPTN members, volunteers and translators are eligible for a discounted rate on their conference registration fee.

*Homegroup leaders and volunteers will receive a 50% discount;

*translators, workshop leaders, panelists and performers will receive a 20% discount;

*IPTN members will receive a 10% discount.

Each conference attendee is only eligible for one of these discounts. Instead of receiving that discount those people can choose to pay the full fee and donate their discount to the conference scholarship fund. Should you be eligible for a discount but wish instead to pay the full price and make a donation, kindly indicate below.

- This does not apply to me (I am not a programme contributor, IPTN member, volunteer or translator)

- Performance di Playback Theatre
- Workshop
- Conferenze
- Discussioni di gruppo
- Traduzione scritta dall'inglese in un'altra lingua

24. Commenti e suggerimenti sulla lingua e sulla traduzione:

Tariffe:

Il costo della conferenza è di: Early Bird ZAR 4500 (\$260/247 euro). Le tariffe Early Bird si chiudono il 12 febbraio 2023) e Standard Fee ZAR 5000 (\$288/273 euro) La Standard Fee sarà presa in considerazione per tutte le domande presentate dopo il 12 febbraio.

La tariffa comprende: la partecipazione alla conferenza, i pranzi e la cena di gala di apertura.

Non comprende: alloggio, voli e spese personali.

Sconti e borse di studio:

25. Le persone che contribuiscono al Programma, i membri di IPTN, i volontari e i traduttori hanno diritto a uno sconto sulla quota di iscrizione alla conferenza.

* I leader dei gruppi e i volontari riceveranno uno sconto del 50%;

*i traduttori, i leader dei workshop, i relatori e gli artisti delle performance riceveranno uno sconto del 20%;

*i membri di IPTN riceveranno uno sconto del 10%.

Ogni partecipante alla conferenza ha diritto a uno solo di questi sconti. Invece di usufruire dello sconto, queste persone possono scegliere di pagare l'intera quota e donare il loro sconto al fondo per le borse di studio della conferenza. Se hai diritto a uno sconto ma desideri pagare la quota intera e fare una donazione, per favore indicalo qui sotto.

- Lo sconto non si applica a me (non sono un collaboratore del programma, un membro di IPTN, un volontario o un traduttore).

- I need to claim my discount
- I am eligible for a discount but wish to pay full price in support of the scholarship fund

Donate to the Scholarship fund:

26. Even if you are not eligible for a discount you can still make a contribution towards the scholarship fund. Your generous donation will go towards providing a scholarship to a scholarship applicant.
- I am not in a position to donate
 - I would like to donate an amount equivalent to 25% of the standard conference fee
 - I would like to donate an amount equivalent to 50% of the standard conference fee
27. If you would like to donate an amount of your choosing (please type in your own amount US \$):

Applying for a scholarship:

28. Are you in need of a scholarship to attend this conference? (Yes/No)

Kindly take note of the following:

- Scholarships are not the same as discounts. The following people are eligible for discounts: IPTN members, programme contributors, translators and conference volunteers.
- If you are eligible for a discount and also successfully apply for a scholarship, your conference fee will reflect only whichever of those amounts is greater i.e. you cannot receive both a discount and a scholarship.

- Devo richiedere lo sconto
- Ho diritto a uno sconto ma desidero pagare il prezzo pieno per sostenere il fondo per le borse di studio.

Donazione al fondo per le borse di studio:

26. Anche se non hai diritto allo sconto, puoi comunque contribuire al fondo per le borse di studio. La tua generosa donazione servirà a fornire una borsa di studio a una persona candidata.
- Non sono in grado di fare una donazione
 - Desidero donare un importo pari al 25% della quota standard della conferenza.
 - Desidero donare un importo pari al 50% della quota standard della conferenza.
27. Se desiderate donare un importo a vostra scelta (digitate il vostro importo in dollari americani \$):

Richiedere una borsa di studio:

28. Avete bisogno di una borsa di studio per partecipare a questa conferenza? (Sì/No)

Si prega di prendere nota di quanto segue:

- Le borse di studio non equivalgono a sconti. Possono beneficiare di sconti le seguenti persone: i membri di IPTN, i collaboratori al programma, i traduttori e i volontari della conferenza.
- Se si ha diritto a uno sconto e si presenta anche una domanda di borsa di studio, la quota di partecipazione alla conferenza terrà conto solo dello sconto di importo maggiore, vale a dire che non è possibile ricevere sia uno sconto che una borsa di studio.
- IPTN, insieme a un gruppo di volontari della nostra comunità di Playback, sta lavorando per garantire borse di studio complete o

- The IPTN together with a group of volunteers from our Playback Community are working at securing either full or partial scholarships for a limited number of conference attendees. It is possible, but unlikely, that no scholarships will be offered.
- An independent scholarship committee with backgrounds in community building and training will recommend which scholarship applicants receive support, based on their responses to the application questions below.
- The decision of the committee will be final.

By submitting your scholarship application you acknowledge that you understand and accept those conditions.

29. Please tell us in some details why you are in need of a scholarship to attend this conference? (150 words max)
30. Who is your referee? (please provide a name, email address and phone number for a playback colleague who has agreed to be your referee. The referee should preferably be an experienced practitioner who can be honest about your current participation in playback, your strengths and your playback development needs):
31. What is your employment status? (Select any that apply to you)
 - Substantially unemployed, retired, or a pensioner
 - Part time employed (including casual, freelance or consultant work)
 - Full time employed
 - Full time student
 - Part time student
32. If your employment status is anything other than listed above, please provide brief details:
33. Have you previously received a scholarship to attend any IPTN conferences or local Playback Theatre events? (yes/no)

parziali a un numero limitato di partecipanti alla conferenza. È possibile, ma improbabile, che non venga offerta alcuna borsa di studio.

- Un comitato indipendente per le borse di studio, con esperienza nella costruzione di comunità e nella formazione, raccomanderà i candidati che riceveranno il sostegno, in base alle risposte alle domande di candidatura riportate di seguito.
- La decisione del comitato sarà definitiva.

Inviando la vostra domanda di borsa di studio dichiarate di aver compreso e accettato queste condizioni.

29. Spiega in dettaglio perché hai bisogno di una borsa di studio per partecipare a questa conferenza? (150 parole al massimo)
30. Chi è il tuo referente? (fornire il nome, l'indirizzo e-mail e il numero di telefono di un collega di playback che ha accettato di fare da referente). Il referente dovrebbe essere preferibilmente una persona esperta di playback che possa essere onesta sulla tua attuale partecipazione alle attività di playback, sui tuoi punti di forza e sulle tue esigenze di sviluppo nel playback):
31. Qual è la tua condizione lavorativa? (Scegliere quello che fa al caso vostro)
 - Non occupato o in pensione,
 - Occupato a tempo parziale (compresi lavori occasionali, freelance o di consulenza)
 - Occupato a tempo pieno
 - Studente a tempo pieno
 - Studente a tempo parziale
32. Se la tua condizione lavorativa è diversa da quella sopra elencata, ti preghiamo di fornire brevi dettagli:
33. Ha già ricevuto una borsa di studio per partecipare a conferenze di IPTN o a eventi locali di Playback Theatre? (sì/no)

34. Please estimate your total expenses (US \$)) for flights and visa if needed, to attend the IPTN Conference (excluding the registration fee) (short response):
35. If you don't receive a scholarship will you still be able to attend the Conference? (yes/no)
36. How will attending this conference benefit you in your Playback Theatre work? (150 words max)
37. How will the Playback community benefit if you receive a scholarship? (150 words max)

Thank you for your application.

34. Si prega di stimare le spese totali (in dollari USA) per il volo e il visto, se necessario, per partecipare alla Conferenza IPTN (esclusa la quota di iscrizione) (risposta breve):
35. Se non ricevi una borsa di studio sarai comunque in grado di partecipare alla Conferenza? (si/no)
36. In che modo la partecipazione a questa conferenza ti sarà utile nel lavoro di Playback Theatre? (150 parole al massimo)
37. Come beneficerà la comunità del Playback se riceverai una borsa di studio? (150 parole al massimo)

Grazie per la tua richiesta di partecipazione.